

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 August 2024

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 August 2024

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 août 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 août 2024

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

Nota No. 4-2-97/2024

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos – y como alcance a Nota Verbal 4-2-79/2024, de 3 de julio de 2024, mediante el cual se notificó la entrada en vigencia del Decreto Ejecutivo Nro 318, tiene a bien comunicar la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 351, de 8 de agosto de 2024, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Daniel Noboa Azín, decreta que, a continuación del artículo 7 del Decreto Ejecutivo Nro 318, se agregue un artículo adicional en virtud del cual se dispone la restricción de la libertad de tránsito todos los días, desde las 22:00 hasta las 05:00, en los siguientes cantones y/o parroquias:

Provincia	Cantón / Parroquia
Azuay	Cantón Camilo Ponce Enríquez
Guayas	Cantón Durán
Guayas	Cantón Balao
Guayas	Parroquia Tengel
Los Ríos	Cantón Babahoyo
Los Ríos	Cantón Buena Fe
Los Ríos	Cantón Quevedo
Los Ríos	Cantón Pueblo Viejo
Los Ríos	Cantón Vinces
Los Ríos	Cantón Valencia
Los Ríos	Cantón Ventanas
Los Ríos	Cantón Mocache
Los Ríos	Cantón Urdaneta
Los Ríos	Cantón Baba
Los Ríos	Cantón Palenque
Los Ríos	Cantón Quinsaloma
Los Ríos	Cantón Montalvo
Orellana	Cantón Joya de los Sachas
Orellana	Cantón Puerto Francisco de Orellana
Orellana	Cantón Loreto



Conforme se establece en el Decreto Ejecutivo Nro. 351, esta declaratoria busca precautelar la paz, el orden público, la seguridad y la integridad personal reconocidos en la Constitución del Ecuador

De conformidad con el artículo 1 del Decreto Ejecutivo Nro. 351, el derecho que se suspende o restringe temporalmente es la libertad de tránsito, con las excepciones establecidas en el mencionado decreto. Por consiguiente, el derecho establecido en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que ha sido temporalmente suspendido en virtud del Decreto Ejecutivo Nro. 351 es aquel contenido en el artículo 12 de dicho instrumento.

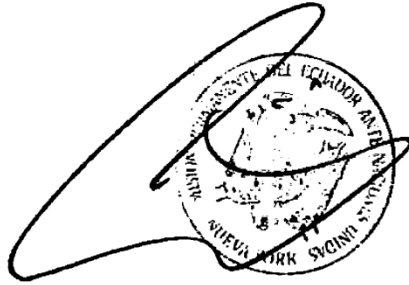
Dado que el Decreto Ejecutivo Nro. 351 modifica el Decreto Ejecutivo Nro. 318 exclusivamente en lo referente a la inclusión de la restricción a la libertad de tránsito y sus excepciones, se sujeta a su período de vigencia, esto es, sesenta días a partir del 2 de julio de 2024

En cumplimiento del artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión Permanente de Ecuador solicita respetuosamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - informar a los demás Estados parte acerca de la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 351 y de los derechos que han sido temporalmente suspendidos.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - las seguridades de su consideración y estima.



Nueva York, 12 de agosto de 2024



[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-97/2024

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and pursuant to Note Verbale No. 4-2-79/2024, dated 3 July 2024, by which it was notified of the entry into force of Executive Decree No. 318, has the honour to communicate the issuance and entry into force of Executive Decree No. 351, dated 8 August

2024, by means of which the President of the Republic, Daniel Noboa Azín, decrees that, following article 7 of Executive Decree No. 318, an additional article shall be added by virtue of which freedom of transit shall be restricted every day, from 10.00 p.m. to 5.00 a.m., in the following cantons and/or parishes:

PROVINCE	Canton / Parish
Azuay	Camilo Ponce Enríquez Canton
Guayas	Durán Canton
Guayas	Balao Canton
Guayas	Parroquia Tengel
Los Rios	Babahoyo Canton
Los Rios	Buena Fe Canton
Los Rios	Quevedo Canton
Los Rios	Pueblo Viejo Canton
Los Rios	Vinces Canton
Los Rios	Valencia Canton
Los Rios	Ventanas Canton
Los Rios	Mocache Canton
Los Rios	Urdaneta Canton
Los Rios	Baba Canton
Los Rios	Palenque Canton
Los Rios	Quinsaloma Canton
Los Rios	Montalvo Canton
Orellana	Joya de los Sachas Canton
Orellana	Puerto Francisco de Orellana Canton
Orellana	Loreto Canton

As established in Executive Decree No. 351, this declaration seeks to safeguard the peace, public order, security and personal integrity recognized in the Constitution of Ecuador.

In accordance with article 1 of Executive Decree No. 351, the right that is temporarily suspended or restricted is freedom of transit, with the exceptions established in the aforementioned decree. Consequently, the right established in the International Covenant on Civil and Political Rights that has been temporarily suspended under Executive Decree No. 351 is that contained in article 12 of that treaty.

Given that Executive Decree No. 351 amends Executive Decree No. 318 exclusively with regard to the inclusion of the restriction on freedom of transit and its exceptions, it is subject to its period of validity, that is, 60 days from 2 July 2024.

Pursuant to article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador respectfully requests that the Office of Legal Affairs, United Nations

Secretariat, inform the other States parties to the Covenant of the issuance and entry into force of Executive Decree No. 351 and of the rights which have been temporarily suspended.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 12 August 2024

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-97/2024

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et, comme suite à la note verbale n° 4-2-79/2024 du 3 juillet 2024 l'informant de l'entrée en vigueur du décret exécutif no 318, a l'honneur de faire part de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif no 351 du 8 août 2024, par lequel le Président de la République, Daniel Noboa Azín, a décrété l'ajout, à la suite du texte de l'article 7 du décret exécutif no 318, d'un article au titre duquel la liberté de transit est restreinte tous les jours, de 22 heures à 5 heures, dans les cantons ou paroisses suivants :

Province	Canton / Parish
Azuay	Canton de Camilo Ponce Enríquez
Guayas	Canton de Durán
Guayas	Canton de Balao
Guayas	Paroisse de Tengel
Los Ríos	Canton de Babahoyo
Los Ríos	Canton de Buena Fe
Los Ríos	Canton de Quevedo
Los Ríos	Canton de Pueblo Viejo
Los Ríos	Canton de Vinces
Los Ríos	Canton de Valencia
Los Ríos	Canton de Ventanas
Los Ríos	Canton de Mocache
Los Ríos	Canton d'Urdaneta
Los Ríos	Canton de Baba
Los Ríos	Canton de Palenque
Los Ríos	Canton de Quinsaloma
Los Ríos	Canton de Montalvo
Orellana	Canton de Joya de los Sachas

Orellana
Orellana

Canton de Puerto Francisco de Orellana
Canton de Loreto

Conformément au décret exécutif no 351, cette déclaration est faite dans le but de préserver la paix, l'ordre public, la sécurité et l'intégrité des personnes consacrés dans la Constitution de l'Équateur.

Conformément aux dispositions de l'article premier du décret exécutif no 351, le droit temporairement suspendu ou restreint est la liberté de transit, sauf dans les cas énumérés dans ledit décret. Par conséquent, le droit temporairement suspendu en application du décret exécutif no 351 est le droit énoncé à l'article 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Attendu que le décret exécutif no 351 ne modifie le décret exécutif no 318 que pour ce qui est d'y ajouter la restriction à la liberté de transit et les exceptions à celle-ci, cette mesure ne restera en vigueur que pendant la durée de celui-ci, soit soixante jours à compter du 2 juillet 2024.

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur prie donc respectueusement le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation de bien vouloir informer tous les autres États qui sont parties au Pacte de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif no 351 et des droits auxquels s'applique la suspension temporaire.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 12 août 2024
